

Repertorio n 1881/2019  
Prot n 151744 del 12/07/19

Al Dirigente APOS

Piazza Verdi, 3

40126 Bologna

OGGETTO: "Trasmissione criteri di valutazione" - PROCEDURA SELETTIVA BANDITA AI SENSI DELL'ART. 18 LEGGE 240/2010 PER LA COPERTURA DI 1 POSTO DI PROFESSORE UNIVERSITARIO, FASCIA I, SETTORE CONCORSUALE 10/I1 SSD L-LIN/12 BANDITA CON DR 835 DEL 13/05/2019 DAL DIPARTIMENTO DI INTERPRETAZIONE E TRADUZIONE RIF: O18C1I2019/879"

La sottoscritta DELIA CHIARO in qualità di componente della Commissione giudicatrice nominata per la procedura in oggetto, trasmette in allegato alla presente:

N° 1 Verbali con relativi allegati

Distinti saluti



Forlì 11.07.2019

Prof. Delia Chiaro

**ALMA MATER STUDIORUM  
UNIVERSITA' DI BOLOGNA**

PROCEDURA SELETTIVA BANDITA AI SENSI DELL'ART. 18 LEGGE 240/2010 PER LA COPERTURA DI 1 POSTO DI PROFESSORE UNIVERSITARIO, FASCIA I, SETTORE CONCORSUALE 10/I1 SSD L-LIN/12 BANDITA CON DR 835 DEL 13/05/2019 DAL DIPARTIMENTO DI INTERPRETAZIONE E TRADUZIONE RIF: O18C1I2019/879

**VERBALE N. 1**

Alle ore 9.00 del giorno 11 luglio 2019 si riunisce avvalendosi di strumenti telematici di lavoro collegiale, ai sensi dell'art.8 comma 11 del Regolamento di Ateneo emanato con D.R. 977/2013 la commissione giudicatrice composta dai seguenti professori:

- Prof.ssa Delia Chiaro, Università di Bologna
- Prof.ssa Giuliana Elena Garzone, Università IULM
- Prof. Hugo Bowles, Università di Foggia

La Commissione si riunisce collegialmente mediante videoconferenza

In particolare, risulta che:

la prof.ssa Delia Chiaro è collegata in videoconferenza da Forlì

la prof.ssa Giuliana Garzone è collegata in videoconferenza da Milano

il prof. Hugo Bowles è collegato in videoconferenza da Foggia.

La Commissione, verificato il regolare funzionamento dell'impianto di videoconferenza, e accertato che tutti i componenti risultano regolarmente presenti alla seduta telematica, dichiara aperti i lavori.

Ognuno dei componenti dichiara di non avere relazioni di parentela ed affinità entro il 4° grado incluso con gli altri commissari e che non sussistono le cause di astensione di cui all'art. 51 c.p.c.

La Commissione procede alla nomina del Presidente nella persona della Prof. Delia Chiaro e del Segretario nella persona del Prof. Hugo Bowles.

La Commissione, esaminato il bando e gli atti normativi e regolamentari che disciplinano lo svolgimento delle procedure selettive (Legge 240/2010; il D.R. 977/2013) prende atto degli standard qualitativi e dei criteri di valutazione delle pubblicazioni stabiliti nel bando

Nel rispetto dei punteggi massimi previsti nel bando medesimo, la Commissione dettaglia e specifica i punteggi attribuibili agli elementi appartenenti a ciascuna categoria di standard, come da allegata tabella:

La Commissione stabilisce quindi la data ed il luogo in cui si svolgerà il sorteggio dell'argomento della prova didattica.

Il sorteggio si svolgerà il giorno 18 settembre 2019 a partire dalle ore 14.00 presso il Dipartimento di Interpretazione e Traduzione; Corso della Repubblica n. 136, Forlì

La prova didattica si svolgerà il giorno 19 settembre 2019 a partire dalle ore 14.30 presso il Dipartimento di Interpretazione e Traduzione; Corso della Repubblica n. 136, Forlì

La durata della prova didattica è fissata in 45 minuti.

La Commissione alle ore 11.00 dichiara chiusa la prima seduta in cui ha assunto le determinazioni dei punteggi.

Il Presente verbale viene redatto a cura del Prof. Bowles previa lettura del medesimo agli altri commissari in videoconferenza, i quali dichiarano che il medesimo corrisponde a quanto deliberato dall'organo

Luogo, Forlì, 11 luglio 2019

Firmato



Prof.ssa Delia Chiaro

Presente in videoconferenza la Prof. ssa Giuliana Garzone collegata da Milano

Presente in videoconferenza il Prof. Hugo Bowles collegato da Foggia

## SCHEMA DI DETTAGLIO CRITERI DI VALUTAZIONE

### Allegato al verbale 1 - attribuzione punteggi agli standard

### Attività di ricerca e pubblicazioni – (Punti attribuibili max 55)

Tabella A - Attività di ricerca

ATTIVITA'	PUNTI max.20
Organizzazione, direzione e coordinamento di centri o gruppi di ricerca nazionali e internazionali o partecipazione agli stessi e altre attività di ricerca quali la direzione o la partecipazione a comitati editoriali di riviste: Organizzazione direzione e coordinamento di centri o gruppi di ricerca max punti 3 per attività Partecipazione a centri o gruppi di ricerca max punti 2 per attività Direzione o partecipazione a comitati editoriali di riviste max punti 1 .per attività	Max 7 punti sulla categoria
Conseguimento di premi e riconoscimenti nazionali e internazionali per attività di ricerca. max punti 1 per premio	Max 3 punti sulla categoria
Partecipazioni in qualità di relatore a congressi e convegni di interesse internazionale, in particolare invitato come "keynote speaker"	Max 5 punti sulla categoria
È valutata la consistenza complessiva della produzione scientifica del candidato, l'intensità e la continuità temporale della stessa, fatti salvi i periodi, adeguatamente documentati, di sospensione del rapporto di lavoro e altri periodi di congedo o di aspettativa stabiliti dalle leggi vigenti e diversi da quelli previsti per motivi di studio.	Max 5 punti sulla categoria

Tabella B - Pubblicazioni

PUBBLICAZIONI	PUNTI max. 35 attribuibili alle pubblicazioni
	Max 2 punti per singola pubblicazione
Congruenza di ciascuna pubblicazione	Max 0,5
L'apporto individuale del candidato nel caso di partecipazione del medesimo a lavori in collaborazione	Max. 0,4
Originalità, innovatività, rigore metodologico e rilevanza di ciascuna pubblicazione	Max. 0,7
Rilevanza scientifica della collocazione editoriale di ciascuna pubblicazione e sua diffusione all'interno della comunità scientifica	Max. 0,4

Totale punti attività di ricerca e pubblicazioni (tabella A+ tabella B) = 55

### Attività istituzionali, organizzative e di servizio all'Ateneo (Punti attribuibili max 10)

ATTIVITA'	PUNTI
-----------	-------

È valutato il volume e la continuità delle attività svolte, con particolare riferimento a incarichi di gestione e a impegni assunti in organi collegiali e commissioni, presso rilevanti enti pubblici e privati e organizzazioni scientifiche e culturali ovvero presso l'Ateneo e/o altri Atenei nazionali ed esteri. Max punti 1 per attività	Max 10 punti sulla categoria
-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------

**Attività didattica - (Punti attribuibili max 20)**

ATTIVITA'	PUNTI
Sono valutati il volume e la continuità delle attività con particolare riferimento agli insegnamenti e ai moduli di cui si è assunta la responsabilità Max punti 1 per ogni corso in cui si è avuta la responsabilità Max punti 0,3 per ogni modulo	Max 10 punti sulla categoria
Sono valutate le attività di tutorato delle tesi di laurea, di laurea magistrale e delle tesi di dottorato di cui i candidati risultano essere i relatori, nonché i seminari, le esercitazioni e il tutoraggio degli studenti Max punti 5. per l'insieme delle tesi di laurea seguite Max punti 5. per l'insieme delle tesi di dottorato Max punti 0,3 per ogni seminario/esercitazione	Max 10 punti sulla categoria

**Prova didattica (Punti attribuibili max 15)**

Alla prova didattica sono ammessi solo i candidati che, all'esito della attività di attribuzione dei punteggi relativi alle attività di ricerca, attività istituzionali, attività di didattica e attività assistenziali se previste abbiano riportato un punteggio pari ad almeno 60 punti.

ATTIVITA'	PUNTI
Presentazione di una unità didattica in lingua inglese su un argomento relativo alle tematiche del Settore Scientifico disciplinare sorteggiato dal candidato almeno 24 ore prima previa formale convocazione. Ogni candidato sorteggia una terna di argomenti fra almeno tre terne predeterminate dalla Commissione. All'interno della terna sorteggiata, il candidato sceglie l'argomento che costituirà oggetto della presentazione. Capacità espositiva e chiarezza max punti 5 Congruenza con l'argomento da trattare max punti 3 Esaustività dell'esposizione degli argomenti da trattare max punti 7	Max 15 punti sulla categoria



Prof.ssa Delia Chiaro FORLI' 11.07.2019

Dichiarazione da allegare alla Versione Telematica

PROCEDURA SELETTIVA BANDITA AI SENSI DELL'ART. 18 LEGGE 240/2010 PER LA  
COPERTURA DI 1 POSTO DI PROFESSORE UNIVERSITARIO, FASCIA I, SETTORE  
CONCORSUALE 10/I1 SSD L-LIN/12 BANDITA CON DR 835 DEL 13/05/2019 DAL  
DIPARTIMENTO DI INTERPRETAZIONE E TRADUZIONE  
RIF: O18C1I2019/879

DICHIARAZIONE

Il sottoscritto Prof. HUGO BOWLES, in qualità di componente della  
Commissione Giudicatrice della procedura selettiva a n. 1 posto bandita con DR n 835 del  
13/05/2019, dichiara con la presente di aver partecipato in via telematica, allo svolgimento  
dei lavori della Commissione giudicatrice effettuata con modalità collegiale mediante  
videoconferenza in collegamento da FOBBIA dalle ore 9.00 alle ore 11.00 del giorno  
Dichiara di sottoscrivere il verbale redatto in data 11 luglio 2019 trasmesso all'Ufficio  
Concorsi Docenti per i provvedimenti di competenza a cura della Prof. Delia Chiaro.

In fede

Prof. Hugo Bowles

Allegare copia documento di riconoscimento

Dichiarazione da allegare alla Versione Telematica

PROCEDURA SELETTIVA BANDITA AI SENSI DELL'ART. 18 LEGGE 240/2010 PER LA  
COPERTURA DI 1 POSTO DI PROFESSORE UNIVERSITARIO, FASCIA I, SETTORE  
CONCORSUALE 10/I1 SSD L-LIN/12 BANDITA CON DR 835 DEL 13/05/2019 DAL  
DIPARTIMENTO DI INTERPRETAZIONE E TRADUZIONE  
RIF: O18C1I2019/879

### DICHIARAZIONE

Il sottoscritto Prof. Giuliana Elena Garzone, in qualità di componente della Commissione Giudicatrice della procedura selettiva a n. 1 posto bandita con DR n 835 del 13/05/2019, dichiara con la presente di aver partecipato in via telematica, allo svolgimento dei lavori della Commissione giudicatrice effettuata con modalità collegiale mediante videoconferenza in collegamento da Milano dalle ore 9.00 alle ore 11.00 del giorno  
Dichiara di sottoscrivere il verbale redatto in data 11 luglio 2019 trasmesso all'Ufficio Concorsi Docenti per i provvedimenti di competenza a cura della Prof. Delia Chiaro.

In fede

Prof. Giuliana Elena Garzone

